



universidad
de león



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN THE UNIVERSITY OF LEÓN (SPAIN) AND NAMANGAN STATE UNIVERSITY (UZBEKISTAN)

León, date of last signature.

REUNITS

On the one hand, Ms. Nuria González Álvarez, Rector Magnificent of the University of León, a post to which she was appointed by Agreement of the Junta de Castilla y León nº 33/2024, of 30 May (B.O.C. y L. nº 105, of 31 May), acting on behalf of the University of León by virtue of the powers conferred by Article 50 of Organic Law 2/2023, of 22 March, on the University System, and Article 78 of the Statutes of the University of León, approved by Agreement 243/2003, of 23 October, of the Junta de Castilla y León, with address in León, Avda. Facultad de Veterinaria Nº 25 and C.I.F. nº Q2432001B.

On the other hand, Prof. Kirgizbaev Abdugaffor Karimdjanoich, on behalf of Namangan State University (Uzbekistan), in his capacity as Rector, for which he was appointed by Decree 110-k of the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan dated May 7, 2025, with registered office at 161, Boburshokh Street, Namangan, Uzbekistan.

Both parties mutually recognize the legal capacity necessary for the signature of this Agreement, on behalf of the entities they represent and

EXHIBIT

That Namangan State University was established in 1942 and is a public higher education institution, endowed with legal personality and academic, financial and administrative autonomy. In 1992, in accordance with Decree No. 356 of the President of the Republic of Uzbekistan, the institution was granted university status.

That the University of León is a public law institution, endowed with legal personality and autonomy, in accordance with the provisions of Article 3 of Organic Law 2/2023, of 22 March, on the University System, and Article 1 of the University Statutes, approved by Agreement of the Junta de Castilla y León no. 243/2003, of 23 October (B.O.C. y L. no. 210, of 29 October). Among its general functions, the University of León has the one corresponding to the preparation for the exercise of professional activities that require the application of scientific knowledge and methods,



universidad
de león



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

and the dissemination, valorization and transfer of knowledge at the service of culture, quality of life and economic development (article 2.2 of the Organic Law 2/2023, of 22 March, on the University System).

That it is in the common interest of the parties to this Agreement to participate in continuing education, research, postgraduate training, academic exchange of professors and students, and in particular to promote activities that have an impact on the field of knowledge they develop.

Desiring to establish cooperative relations between the two institutions, in particular to develop academic and cultural exchange through mutual assistance in the areas of education, research and others, agree as follows:

STIPULATIONS

First - Purpose of the agreement

The purpose of this Framework Agreement is to establish the basis for mutual cooperation between the institutions for the performance of academic, teaching, research, cultural dissemination and extension service activities in all areas of mutual interest, in accordance with their objectives and functions, with a view to achieving their goals and the rational use of their resources.

Areas of cooperation include, subject to mutual consent, any program offered by either institution that both entities consider desirable, feasible and conducive to the promotion and development of cooperative relations between them.

Second - Planned actions

The assistance will be implemented, subject to the availability of funds and approval by the competent bodies in both entities, through the following activities or programs:

1. Teacher exchange
2. Student exchange
3. Staff exchange
4. Joint research activities
5. Participation in seminars and academic meetings
6. Short-term and special academic programs
7. Design and operate systems for the exchange of academic, scientific, technological



universidad
de león



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

and pedagogical information and documentation between the two parties.

8. Any other agreed between the parties.

The terms of this mutual assistance and the budget necessary for each specific program and activity to be implemented under the terms of this Agreement shall be mutually discussed and approved in writing by both parties prior to the initiation of the particular program or activity.

Third - Financial obligations

No financial obligations and commitments arise for either party from this Agreement.

Fourth - Use of logos

In all those cases in which, as a consequence and in application of the agreements established herein, the Namangan State University considers it necessary to make use of the logos of the University of León, it must request prior authorization from the same, specifying the corresponding application (whether graphic or electronic and on any other support) and the type of use requested. Similarly, in all those cases in which, as a consequence and in application of the agreements established herein, the University of León considers it necessary to make use of the logos of the Namangan State University, prior authorization must be requested, specifying the corresponding application (whether graphic or electronic and on any other medium) and the type of use requested.

The authorization, which must in any case be granted in writing, shall specify the use or uses for which it is recognized, as well as the period of validity, which may in no case exceed the term of this Agreement.

However, when the use of the logos and other identifying marks of the two institutions is to be of a lucrative nature for the applicant entity, the corresponding trademark license contract must be formalized.

Fifth: Causes for termination

These are causes for termination of this Agreement:

- The expiry of the term of the Agreement without an extension having been agreed.
- The mutual agreement of the signatory parties, expressed in writing.



universidad
de león



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

- Failure of either party to comply with its obligations within thirty days of written notice by the other party; in this case it may unilaterally terminate this Agreement.
- By a court decision declaring the Convention null and void.
- The causes provided for in the Agreement and those established in the legislation in force.

Sixth - Conclusion of specific agreements

The specific collaboration actions arising from the application of this Framework Agreement shall be agreed by means of specific Agreements by those empowered to do so, in accordance with the internal regulations of each institution.

The autonomy of each entity, the fair balance between the contributions and benefits for the institutions, and the availability of resources will be considered in the elaboration of these plans.

Similarly, the financial responsibility of each of the parties will be defined by them in the specific agreements prior to the development of the different activities to be carried out.

Seventh - Other participations

When both parties deem it appropriate, the specific collaboration agreements may include the participation of other public or private entities or natural persons under the terms and conditions to be established.

Eighth - Parties responsible for the agreement

Those responsible for the implementation and monitoring of the Framework Agreement shall be:

- a) On the part of the University of León:
- Vice-Rector for Internationalization and Global Engagement
- Vice-Rectorate for Internationalization and Global Engagement
Edificio de Servicios, Planta Primera
Campus de Vegazana, s/n 24071 – León (Spain)
+34 987 29 1624
vice.internacionales@unileon.es



universidad
de león



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

b) On the part of Namangan State University:

- Vice-Rector for International Relations

Vice- Rectorate for International Relations

161, Boburshokh Street, Namangan, Uzbekistan

+998692100240

international@namdu.uz

These persons in charge shall be responsible for studying and proposing the projects and activities to be developed, for approval by the corresponding decision-making bodies. They shall also be responsible for proposing the amicable settlement of any disputes that may arise in the interpretation and application of the Agreement.

These officers may at any time propose to both parties the modification of the stipulations of this Agreement, as well as the deletion or addition of any other stipulations they deem appropriate.

They shall meet when agreed by all parties after the request of one of them.

Ninth: Entry into force, validity, extension, termination and modification of the agreement.

This Agreement shall remain in force for a period of FOUR (4) years from the date of the last signature.

At any time before the end of the period provided for in the previous paragraph, the signatories to the Agreement may agree to extend it for a period of up to FOUR (4) additional years, considering that such agreement to be formalized in writing, prior to the expiry of the initially agreed period.

Notwithstanding the above, either of the signatory parties may terminate it by giving notice to the other in a reliable manner with SIX (6) months prior to the proposed termination date; specific Agreements on projects or activities that may be underway, whose validity and causes for termination shall be established in the respective Agreements, shall be maintained.

Modification of this Agreement shall require the unanimous agreement of the signatories, which shall be expressed in writing and attached as an Annex to this Agreement.

In the event of termination of this Agreement, both parties shall take the necessary measures to ensure the continuity until its conclusion of the actions and projects already initiated.

There shall be no joint and several liability between the parties to this Agreement, and each party shall be liable to third parties for the obligations it specifically assumes under this Agreement.



universidad
de león



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

This Agreement is entered into in consideration of the signatory parties and the purpose for which it is intended; consequently, neither party may assign it without the express written consent of the other.

The parties agree to exhaust all means to resolve amicably, without litigation, any dispute or doubt that may arise in connection with this Agreement, and to this end, shall preferably resort to the use of direct dispute resolution mechanisms.

In case this agreement is signed in different languages, English version shall prevail if discrepancies arise.

The parties agree that this document may be signed electronically by each legal representative through technological tools such as Adobe Sign, with authentication via the email provided. Therefore, they mutually agree that the version signed through this tool will have the same legal validity as a document signed with a handwritten signature. In any case, the parties expressly and mutually agree that the signature date of this document corresponds to the date indicated by each party beneath their respective signature, regardless of the date(s) reported during the signing process through the signing platform used for this purpose.

Tenth - Results derived from the agreement

The results derived from the development of this Agreement not included in the scope of application of the intellectual and/or industrial property regulations correspond to both parties, who may reproduce and disseminate them for their own purposes.

In the dissemination of results, reference will always be made to this Agreement.

Those results obtained that are susceptible to protection with respect to their intellectual and/or industrial property shall be brought to the attention of the persons responsible for the Convention, who shall take the measures within their power to ensure that the rights arising from the regulations in force in this area are respected.

Eleventh: Transparency

The Agreement signed may be made available to citizens on the corresponding Transparency Portal in application of the provisions of national regulations on transparency and access to public information.

Twelfth - Data protection



NAMANGAN
DAVLAT UNIVERSITETI

Personal data arising from the execution of the Agreement will be used by the parties in a confidential manner and will be treated in accordance with the provisions of the applicable regulations on the protection of personal data.

Individuals whose data are processed may exercise their rights before the following bodies:

- Data Protection Delegate of the ULE: Castro Alonso Asesores, S.L., through the e-mail address: dpd@unileon.es.

- Data Protection Delegate of the NamSU: Mr. Davron Dehkhonov, through the e-mail address: international@namdu.uz

And in proof of agreement with the above, the parties sign this Agreement in duplicate, in Spanish and English on all its pages, in the place and date indicated in the heading.

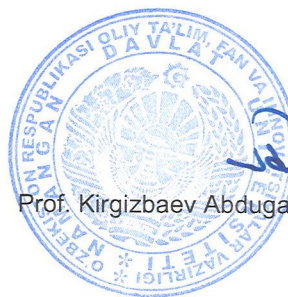
For the University of León

For Namangan State University

THE RECTOR

THE RECTOR

S.D. Ms. Nuria González Álvarez



Prof. Kirgizbaev Abdugaffor Karimdjánovich

31.07.2026